

I. RITI INIZIALI

INGRESSO E INTRONIZZAZIONE DEL LIBRO DEI VANGELI

Alla processione d'ingresso prendono parte il Santo Padre e i Capi di Chiesa. La processione è aperta dal Libro dei Vangeli portato da un Sacerdote. Durante la processione il coro e l'assemblea eseguono il canto d'ingresso.

Inno:

(in Arabic)

Dal Salmo 61

Solo in Dio riposa l'anima mia:
da lui la mia salvezza.

Lui solo è mia rupe e mia salvezza,
mia roccia di difesa: non potrò vacillare.

Solo in Dio riposa l'anima mia:
da lui la mia salvezza.

Lui solo è mia rupe e mia salvezza,
mia roccia di difesa: non potrò vacillare.

In Dio è la mia salvezza e la mia gloria;
il mio saldo rifugio, la mia difesa è in Dio.

Confida sempre in lui, o popolo,
davanti a lui effondi il tuo cuore,
nostro rifugio è Dio.

Al termine della processione, il Libro dei Vangeli viene collocato sull'apposito tronetto ed incensato.

INVOCAZIONE DI LODE ALLA SANTA TRINITÀ E ORAZIONE

Sua Santità Papa Francesco

(in Italian)

Benedetto Dio,

Padre, Figlio e Spirito Santo,

misericordioso e grande nell'amore:

fonte di perdono, di comunione e di pace.

Ora e per tutti i secoli, in eterno.

Sua Beatitudine Youhanna X, Patriarca Greco Ortodosso di Antioch

(in Arabic)

Benedetto Dio, Padre del Signore nostro Gesù Cristo: ha creato l'uomo e la donna a sua immagine e somiglianza; dopo la caduta, misericordioso e benigno, ha impresso in Caino un sigillo di incolumità, e ha posto l'arcobaleno come segno perenne di alleanza tra sé e ogni creatura vivente sulla terra.

Il coro e l'assemblea:

Salmo 46 (45):6

“Dio è in mezzo ad essa: non potrà vacillare”

Sua Santità Ignazio Aphrem II, Patriarca Siro-Ortodosso di Antiochia e Tutto l'Oriente

(in English)

Benedetto Gesù Cristo, Signore nostro, Unigenito del Padre, annunciato dai profeti

Principe di pace, nato da Donna in Betlemme di Giudea: con il suo sangue ha riconciliato Abele con Caino, ha abbattuto il muro di separazione e dei due popoli ne ha fatto uno solo; risorto dai morti ha comunicato, come primo dono ai discepoli, la pace.

Sua Beatitudine Cardinale Béchara Boutros, Patriarca Maronita di Antiochia e Tutto l'Oriente
(in Italiano)

Benedetto lo Spirito Santo, che è Signore e dà la vita, consolatore e sorgente di comunione: nel segno splendente della colomba ha consacrato nel fiume Giordano il Signore Gesù per annunciare alle genti vicine e lontane l'anno di grazia e di riconciliazione; nella Pentecoste, fuoco ardente, ha riscattato Babele e ha donato, nella pluralità delle lingue, l'unica verità, fonte di vita.

Il coro e l'assemblea:

PREGHIERA

Sua Santità Aram I, Catholicos di Cilicia degli Armeni
(in Armenian)

PER CRISTO NIENTE È IMPOSSIBILE

San Gregorio di Narek «Libro della Lamentazione»

Parola XLI (41)

Figlio del Dio vivente, Benedetto in ogni cosa, imperscrutabilmente generato dal formidabile Padre: assolutamente nulla Ti è impossibile.

Quando si levano i raggi privi d'ombre della tua misericordia, della tua gloria, i peccati fondono, i demoni vengono scacciati, distrutti i peccati; spezzati i vincoli, sbriciolate le catene, i morti rinascono alla vita; sono guarite le ferite, cicatrizzate le piaghe, neutralizzate le putrefazioni; scompaiono le tristezze, cessano i gemiti; fuggono le tenebre, si dissipa la nebbia, la bruma viene aperta e svanisce l'opacità; termina il crepuscolo, si dilegua l'oscurità e se ne va la notte; è bandita l'angoscia, sono soppressi i mali, cacciati i moti disperanti: regni dunque la tua Mano onnipotente, o Tu che per tutti espii.

Tu che non sei venuto per rovinare le anime degli uomini, ma per vivificarle, rimettimi le mie innumerevoli malizie nella tua grande misericordia:

Solo tu, infatti, sei ineffabile nel Cielo e invisibile sulla terra, in ogni atomo dell'essere e fino agli estremi confini dell'universo;

Principio di tutto e in tutto, in ogni pienezza, Benedetto nel più alto dei cieli!

A Te dunque, con il Padre e con lo Spirito Santo, sia la gloria nei secoli dei secoli.
Amen.

Sua Beatitudine Mor Ignazio Youssef III, Patriarca Siro Cattolico di Antiochia
(in Syriac)

Pace, pace ai lontani e ai vicini, perché il nostro Signore è risorto dal sepolcro e ha radunato il popolo disperso, Tommaso ha creduto e Simone si è persuaso, il dolore e il dispiacere li hanno lasciati, Caifa sta a testa bassa, Sion sta nel dolore, ma Maria e tutte le sue compagne suonano i tamburelli Alleluia Alleluia.

Concedi, o Signore, alla tua Chiesa la tua sicurezza, la tua pace e la tua fede, giorno e notte. Allontana da essa i litigi e i dissapori, risparmiarla dai colpi dell'ira, [rendici degni] di dare la pace gli uni agli altri con cuore puro, e fa' che il tuo amore regni in mezzo a noi, o Salvatore del mondo.

O Figlio che, con la sua risurrezione, ha salvato la sua Chiesa dalla perdizione,

rafforza in essa la tua sicurezza e preserva i suoi figli con la croce luminosa.
 O giusto, riconcilia tra quelli che stanno nei cieli e quelli che sono in terra, riconcilia
 i figli della tua Chiesa e proteggili con la croce luminosa.

II. LETTURE E INVOCAZIONI

Ho fatto a vostro riguardo progetti di pace
 (Ger 29:11-14)

Dal libro del profeta Geremia

Io conosco i progetti che ho fatto a vostro riguardo - oracolo del Signore -, progetti di pace e non di sventura, per concedervi un futuro pieno di speranza. Voi mi invocherete e ricorrerete a me e io vi esaudirò. Mi cercherete e mi troverete, perché mi cercherete con tutto il cuore; mi lascerò trovare da voi. Oracolo del Signore. Cambierò in meglio la vostra sorte e vi radunerò da tutte le nazioni e da tutti i luoghi dove vi ho disperso. Oracolo del Signore. Vi ricondurrò nel luogo da dove vi ho fatto deportare.

Salmo Responsoriale (*in Arabic*)

Testo del salmo 84 (83)

Quanto sono amabili le tue dimore, *
 Signore degli eserciti!
 L'anima mia languisce *
 e brama gli atri del Signore.
 Il mio cuore e la mia carne *
 esultano nel Dio vivente.
 Anche il passero trova la casa, *
 la rondine il nido, dove porre i suoi piccoli,
 presso i tuoi altari, Signore degli eserciti, *
 mio re e mio Dio.
 Beato chi abita la tua casa: *
 sempre canta le tue lodi!

PREGHIERA PER LA PACE

Sua Beatitudine Youssef Absi

(*in Arabic*)

O buon Re, amico degli uomini, misericordioso, sorgente della vita, Creatore di tutte le cose, natura primordiale, eterna, trascendente da tutti i tempi, Trinità, unico principio, ti lodiamo e ti chiediamo di elargirci il perdono dei peccati, e di concedere la pace al mondo e l'accordo alle chiese.

O Unico Sovrano, Tre Luci, Una Divinità trisolare, ricevi, noi lodatori la gloria della tua bontà, e liberaci dalle nostre iniquità, e salvaci dalle prove e dalle calamità, e concedi presto la pace e l'unità alle chiese attraverso il tuo amore per l'umanità.

Nel grembo verginale, o Cristo mio Salvatore, hai abitato, e manifestato al tuo mondo un Dio fatto uomo di verità, immutabile e senza confusione, e hai promesso con chiarezza che saresti sempre stato con i tuoi servi, e per intercessione di tua Madre dona la pace a tutto il tuo gregge.

CANTO

(in Arabic)

Mostraci la tua benignità, o Dio, e donaci la tua salvezza. Donaci la pace e custodiscici, o Signore nostro Dio. Risplenda su di noi, Signore, la luce del tuo volto. Facci gioire in contraccambio di tutti i giorni in cui abbiamo sofferto. Fa, o Signore, che la tua misericordia sia miracolosa perché tu sei giusto e paziente. Le tue misericordie sono grandi per quelli che ti invocano. Getta su Dio il tuo peso, ed Egli ti sosterrà. Non permetterò mai che il giusto cada. Poiché la sua benignità verso noi è grande, e la fedeltà di Dio dura in perpetuo. Dacci, o Signore, il tuo amore e la tua pace, e ci avrai dato tutto. Donaci la pace!

SECONDA LETTURA

(In English)

Dalla lettera di san Paolo apostolo ai Romani

La carità non abbia finzioni: fuggite il male con orrore, attaccatevi al bene; amatevi gli uni gli altri con affetto fraterno, garegiate nello stimarvi a vicenda. Non siate pigri nello zelo; siate invece ferventi nello spirito, servite il Signore. Siate lieti nella speranza, forti nella tribolazione, perseveranti nella preghiera, solleciti per le necessità dei fratelli, premurosi nell'ospitalità. Benedite coloro che vi perseguitano, benedite e non maledite. Rallegratevi con quelli che sono nella gioia, piangete con quelli che sono nel pianto. Abbiate i medesimi sentimenti gli uni verso gli altri; non aspirate a cose troppo alte, piegatevi invece a quelle umili. Non fatevi un'idea troppo alta di voi stessi. Non rendete a nessuno male per male. Cercate di compiere il bene davanti a tutti gli uomini. Se possibile, per quanto questo dipende da voi, vivete in pace con tutti. Non fatevi giustizia da voi stessi, carissimi, ma lasciate fare all'ira divina. Sta scritto infatti: A me la vendetta, sono io che ricambierò, dice il Signore. Al contrario, se il tuo nemico ha fame, dagli da mangiare; se ha sete, dagli da bere; facendo questo, infatti, ammasserai carboni ardenti sopra il suo capo. Non lasciarti vincere dal male, ma vinci con il bene il male.

INVOCAZIONI

(English and Italian)

Reverendo Joseph Kassab, Presidente del Consiglio Supremo della Comunità evangelica in Siria e Libano

Signore, Servo del Dio vivente e nostra pace: ci chiami alla pace in un solo corpo.

The Cantor:

Il Cantore:

R: Kyrie, eleison.

Sua Eccellenza Miche Kassarji, Vescovo di Beirut dei Caldei

Cristo, compimento dell'antica e fondatore della nuova ed eterna alleanza: ti sei offerto in sacrificio una volta per tutte per riconciliare tutto con il Padre.

R: Kyrie, eleison.

Sua Eccellenza César Essayan, Vicario Apostolico di Beirut dei Latini

Signore, Unigenito del Padre, obbediente fino alla morte: il tuo nome, esaltato sopra ogni altro nome, sarà impresso sulla fronte dei tuoi servi per i secoli eterni.

R: Kyrie, eleison.

CANTO

(in Aramaico)

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo:

Con la preghiera della benedetta prevalga la sicurezza nel mondo e si salvano i figli della

chiesa, la potenza dell'altissimo l'ha santificata e preparata per la sua gloria, dando la luce inesauribile che è speranza e vita per la creatura, sia con noi tutti i giorni della nostra vita, guarisca i sofferenti ed i malati e gli attentati, converta i disseminati, portando la pace nella loro casa per essere salvati dal maligno.

Salva i marinai dai pericoli, e quelli sulla terra dai barbari, libera gli incatenati, rimuova le angosce degli oppressi con la tua pietà, salva i posseduti dal maligno con la tua grande potenza, perdona ai peccatori le loro colpe, accetta i sacrifici che ti presentano, abbi misericordia di quelli che giacciono sulla speranza della risurrezione.

E noi che confidiamo sulla preghiera della benedetta beata vergine Maria Madre del Cristo redentore, per la sua intercessione, salvaci dal maligno e le sue azioni.

E nel giorno del giudizio in cui si separano i giusti dai malvagi, fa' che il tuo popolo goda il tuo regno e renda gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

ALLELUIA

LETTURA DEL VANGELO

Luca, 6,17 - 36

Disceso con loro, si fermò in un luogo pianeggiante. C'era gran folla di suoi discepoli e gran moltitudine di gente da tutta la Giudea, da Gerusalemme e dal litorale di Tiro e di Sidone, che erano venuti per ascoltarlo ed essere guariti dalle loro malattie; anche quelli che erano tormentati da spiriti impuri venivano guariti. Tutta la folla cercava di toccarlo, perché da lui usciva una forza che guariva tutti.

Ed egli, alzati gli occhi verso i suoi discepoli, diceva:

"Beati voi, poveri,
perché vostro è il regno di Dio.

Beati voi, che ora avete fame,
perché sarete saziati.

Beati voi, che ora piangete,
perché riderete.

Beati voi, quando gli uomini vi odieranno e quando vi metteranno al bando e vi insulteranno e disprezzeranno il vostro nome come infame, a causa del Figlio dell'uomo. Rallegratevi in quel giorno ed esultate perché, ecco, la vostra ricompensa è grande nel cielo. Allo stesso modo infatti agivano i loro padri con i profeti.

Ma guai a voi, ricchi, perché avete già ricevuto la vostra consolazione.

Guai a voi, che ora siete sazi,
perché avrete fame.

Guai a voi, che ora ridete,
perché sarete nel dolore e piangerete.

Guai, quando tutti gli uomini diranno bene di voi. Allo stesso modo infatti agivano i loro padri con i falsi profeti.

Ma a voi che ascoltate, io dico: amate i vostri nemici, fate del bene a quelli che vi odiano, benedite coloro che vi maledicono, pregate per coloro che vi trattano male. A chi ti percuote sulla guancia, offri anche l'altra; a chi ti strappa il mantello, non rifiutare neanche la tunica. Da' a chiunque ti chiede, e a chi prende le cose tue, non chiederle indietro.

E come volete che gli uomini facciano a voi, così anche voi fate a loro. Se amate quelli che vi amano, quale gratitudine vi è dovuta? Anche i peccatori amano quelli

che li amano. E se fate del bene a coloro che fanno del bene a voi, quale gratitudine vi è dovuta? Anche i peccatori fanno lo stesso. E se prestate a coloro da cui sperate ricevere, quale gratitudine vi è dovuta? Anche i peccatori concedono prestiti ai peccatori per riceverne altrettanto. Amate invece i vostri nemici, fate del bene e prestate senza sperarne nulla, e la vostra ricompensa sarà grande e sarete figli dell'Altissimo, perché egli è benevolo verso gli ingrati e i malvagi. Siate misericordiosi, come il Padre vostro è misericordioso.

INTERCESSIONI

(In Italian):

Per il Medio Oriente e per tutti i paesi e le comunità che soffrono a causa di conflitti e di violenza, affinché un nuovo spirito di solidarietà e di riconciliazione sorga in tutti i settori della società e conduca alla pace e all'armonia senza discriminazione e ingiustizia.

Il Cantore:

Kyrie eleison

(In Arabic)

Per i cristiani del Libano perché formino comunità vive e forti i cui membri siano consapevoli del loro contributo alle società a cui appartengono e alla Chiesa intera.

Il Cantore:

Kyrie eleison

(In English)

Preghiamo per l'intera famiglia umana con tutte le sue necessità: per i poveri, gli ammalati, i giovani e gli anziani, gli emigrati e i rifugiati, per coloro che sono perseguitati a causa delle loro idee e delle loro convinzioni, affinché Dio illumini coloro che governano il destino delle nazioni e la comunità internazionale con pensieri di pace e di giustizia.

Il Cantore:

Kyrie eleison

INVOCAZIONE ALLO SPIRITO SANTO

Lo Spirito Santo, lo Spirito di Gesù Cristo, è uno Spirito di gloria.

Preghiamo oggi perché questa gloria divina avvolga tutti coloro che in terra libanese conoscono la sofferenza. Preghiamo perché essa divenga un germe di forza spirituale per voi tutti, per la Chiesa e per la nazione, affinché il Libano possa svolgere il proprio ruolo nel Medio Oriente, tra le nazioni vicine e con tutte le nazioni del mondo.

I. Spirito di Dio, infondi la tua luce ed il tuo amore nei cuori per portare a compimento la riconciliazione tra le persone, in seno alle famiglie, tra vicini, nelle città e nei villaggi ed in seno alle istituzioni della società civile!

II. Spirito di Dio, la tua forza riunisca tutti i figli del Libano perché camminino insieme con coraggio e tenacia sulla strada della pace e della convivialità, nel reciproco rispetto per la dignità e la libertà delle persone, in vista del pieno sviluppo di ciascuno e del bene dell'intero paese!

III. Spirito di Dio, concedi alle famiglie libanesi di sviluppare i doni di grazia del matrimonio! Concedi ai giovani di formare la loro

personalità con fiducia e di prendere coscienza delle loro responsabilità nella Chiesa e nella città!

IV. Spirito di Dio, fa' che i fedeli del Libano consolidino l'unità di ciascuna delle Chiese nel Libano! Aiutali a compiere nuovi passi sul cammino della piena unità di tutti coloro che hanno ricevuto il dono di credere in Cristo Salvatore!

V. Spirito di Dio, Tu che sei chiamato "Consolatore, Sorgente viva, Fuoco, Carità", manifesta in questo popolo i frutti attesi da questa preghiera che ti rivolgiamo.

VI. Spirito di luce e d'amore, sii per i figli e le figlie del Libano sorgente di forza, di vigore spirituale, specialmente in quest'ora storica, all'inizio del terzo millennio cristiano!

Insieme: Vieni Spirito di Dio. Veni Sancte Spiritus!

PREGHIERA DEL SIGNORE

Sua Santità Papa Francesco

(in Italian)

Con semplicità di cuore e in comunione di spirito, preghiamo insieme il Padre Nostro, ognuno nella propria lingua.

III. IMPEGNO PER LA PACE E SEGNO DELLA PACE

Un lettore

(in Italian)

Ci sarà ora un momento di silenzio, durante il quale ciascuno potrà invocare il dono della pace o esprimere dentro di sé il sincero desiderio per tale dono. A conclusione di questo momento di silenzio, alcuni giovani consegneranno ai Capi di Chiesa una lampada accesa come simbolo della volontà di diventare portatori della luce della pace nel mondo.

Il Santo Padre ed i Capi di Chiesa si incamminano verso il piedistallo al centro della piattaforma e vi posano sopra la lampada.

Inno:

CANTO DI PACE

(in Arabic)

Vi do la pace, la più preziosa.

Possa il mio spirito, il mio amore e la mia parola essere stabiliti in voi.

Non abbiate timore. Sono vivo, se credete in me, vivrete in me.

Nel mondo sopporterete l'ingiustizia e i pericoli:

in me avrete la sicurezza e la pace, per il dono del mio Spirito.

Io ho vinto il mondo, Alleluia.

IV. BENEDIZIONE E CONGEDO

Sua Eccellenza César Essayan, Vicario Apostolico di Beirut dei Latini

(in English)

Il Signore vi benedica e vi protegga.

R: Amen.

Reverendo Joseph Kassab, Presidente del Consiglio Supremo della Comunità evangelica in Siria e Libano

(in Arabic)

Faccia risplendere il suo volto su di voi e vi doni la sua misericordia.

R: Amen.

Patriarcato di Cilicia degli Armeni Cattolici

(in Armenian)

Rivolga su di voi il suo sguardo e vi doni la sua pace.

R: Amen.

Sua Santità Papa Francesco

(in Italian)

Dio misericordioso,
lento all'ira e grande nell'amore,
Padre, Figlio e Spirito Santo,
sia per tutti noi, per la santa Chiesa,
per coloro che egli ama,
benedizione e pace,
ora e lungo il migrare dei giorni.

R: Amen.

V. PAROLE CONCLUSIVE DI PAPA FRANCESCO

Inno finale a maria